

EN**User's instruction 407759/407760/713862/713863 BUMP CAP EN812:2012**

This bump cap complies with the requirements of EN 812. It does not protect against damage that may arise from falling objects or commuting loads. A bump cap is not suitable for areas requiring protective helmets for industrial use.

Maintenance

Regularly check that the bump cap does not have superficial damage, cracks, discoloration or deformation. Replace the bump cap if it is damaged. Bump caps that have been exposed to bumps should be replaced, even if no surface damage is visible. Do not paste any labels or paint anything on the inside shell. Solvents may adversely affect the protective effect. Do not remove or modify any original components without the manufacturer's approval.

Storage and maintenance

The product is durable for 5 years after manufacture in unused condition. When in use, it is 3 years of age. Year of manufacture/month is marked on the inside of the product. Store the product in a cool and dry place and in a protective bag. Smaller contaminants can be removed with a soft brush or a damp cloth. For the textile components we recommend hand washing with a mild detergent.

Size setting

Place the bump cap on your head size so it's comfortable and safe. On the back of the cap there is an adjustment mechanism to set the size.

EU declaration

See www.ahlsell.se - Search 407759 alt. 407760. Produced for Ahlsell AB, Höjdrodergatan 28, Malmö, Sweden, www.ahlsell.se

NO**Manual for skallehjelm 407759/407760/713862/713863 EN812:2012**

Denne skallehelmen er godkjent i henhold til EN 812. Den beskytter ikke mot skader forårsaket av fallende eller pendlene last. En skallehjelm egner seg ikke til bruk i områder som krever bruk av vernehjelm!

Vedlikehold

Kontroller skallehelmen regelmessig for skader på overflaten, rifter, misfarging eller deformeringer, og skift den ut dersom den er skadet. Enhver skallehjelm som utsetts for støt skal skiftes ut. Ikke fest selvklebende etiketter, farge o.l. på verneinnlegget, da løsemidler kan redusere vernevirkingen. Originaldeler må ikke forandres eller fjernes uten godkjennelse fra produsenten.

Oppbevaring og stell

Produktet har en varighet på 5 år etter produksjon i ubrukt tilstand. Etter bruk gjelder 3 års livstid. På hjelmens innside fremkommer produksjons måned og år. Skallehelmen bør oppbevares i beskyttelsesposen og lagres kjølig og tørt. Lett smuss kan fjernes ved bruk av en myk børste eller en fuktig klut. For tekstildelene anbefaler vi håndvask med et mildt rengjøringsmiddel.

Innstilning av størrelse

Stil skallehelmen inn så den passer til hodestørrelsen din og sørg for at den sitter sikkert og godt. På baksiden av hjelmen er det et justeringsbånd till innstilling av størrelsen.

EU-erklæring

Se www.ahlsell.se - Søk 407759 ell. 407760. Produsert for Ahlsell AB, Höjdrodergatan 28, Malmö, Sverige, www.ahlsell.se

SE**Manual för stötskyddskeps, art nr 407759/407760/713862/713863 EN812:2012**

Stötskyddskepsen motsvarar kraven enligt EN 812. Den skyddar inte mot skador som kan uppstå från fallande föremål eller pendlande laster. En stötskyddsmössa är inte lämplig för områden som kräver skyddshjälm för industriellt bruk.

Underhåll

Kontrollera regelbundet att stötskyddskeps inte har ytliga skador, sprickor, missfärgningar eller deformationer. Byt ut hela stötskyddskepsen om den är skadad. Stötskyddskeps som har utsatts för stötar skall bytas ut, även om inga ytliga skador är synliga. Klistra inga etiketter eller måla ingen färg eller liknande på innerskalet. Lösningssmedel kan påverka skyddsverkan negativt. Ta inte bort eller ändra på några originalkomponenter utan tillverkarens godkännande.

Förvaring och skötsel

Produkten är hållbar i 5 år efter tillverkning i oanvänt skick. När den börjar användas gäller 3 års livstid. På stötskyddskepsens insida står tillverkningsår/månad. Förvara produkten på en kall och torr plats och i skyddspåsen. Mindre föroreningar kan tas bort med en mjuk borste eller en fuktig trasa. För textilkomponenterna rekommenderar vi handtvätt med ett mildt rengöringsmedel.

Inställning av storlek

Ställ in stötskyddskeps på din huvudstorlek så den sitter bekvämt och säkert. På kepsens baksida finns ett justeringsband för att ställa in storleken.

EU-försäkran

Se www.ahlsell.se - sök på 407759 alt. 407760. Producerad för Ahlsell AB, Höjd rodergatan 28, Malmö, Sverige, www.ahlsell.se

FI**407759/407760/713862/713863 BUMP CAP EN812:2012**

Kolhupäähine täyttää EN812 standardin mukaiset vaatimukset. Päähine ei suojaa putoavilta esineiltä ja heiluvilta kuormilta. Kolhupäähineen käyttö ei sovellu kohteisiin, joissa vaaditaan suojakypärän käyttöä.

Huolto

Tarkasta säännöllisesti, että kolhupäähineessä ei ole pintavaurioita, halkeamia, värjäytymiä tai epämuodostumia. Mikäli päähine on vaurioitunut, on se vaihdettava uuteen. Iskun saaneet päähineet on vaihdettava myös silloin, kun vaurio ei ole selvästi nähtävissä. Älä kiinnitä tarroja tai teippejä päähineen sisäpintaan. Älä maalaa päähineen sisäpintaa. Liuottimet saattavat heikentää suojausominaisuuksia. Älä muuta tai irrota päähineen alkuperäisiä osia ilman valmistajan lupaa.

Varastointi ja hoito

Käyttämättömän kolhupäähineen enimmäisvarastointiaika on viisi (5) vuotta valmistuksesta. Päähineen enimmäiskäyttöaika on kolme (3) vuotta käyttöönottohetkestä. Valmistusaika (vuosi/kuukausi) on merkitty päähineen sisäosaan. Varastoi päähine suojaussissa kuivassa ja viileässä paikassa. Pienet tahrat voi poistaa pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla. Tekstiiliosille suosittelemme käsin pesua miedolla pesuaineella.

Käyttö

Turvallisuuden ja mukavuuden vuoksi säädä päähine pää kokosi mukaan. Päähineen takaosassa on säätönauha, jonka avulla voit säätää päähineen koon.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on ladattavissa verkko-osoitteessa www.ahlsell.fi (tuotehaku: 407759 tai 407760)

Valmistuttaja

Ahlsell AB, Höjdrodergatan 28, Malmö, Sverige, www.ahlsell.se

ACTIVEWEAR®**DK****Brugsanvisning 407759/407760/713862/713863 BUMP
CAP EN812:2012**

Denne stødabsorberende hue opfylder kravene i EN 812. Den beskytter ikke mod skader, der kan opstå fra faldende genstande eller pendulbelastninger. En stødabsorberende hue er ikke egnet til områder, der kræver beskyttelseshjelme til industriel brug.

Vedligeholdelse

Kontroller regelmæssigt, om den stødabsorberende hue ikke har overfladisk skade, revner, misfarvning eller deformation. Udskift den stødabsorberende hue, hvis den er beskadiget. Stødabsorberende huer, der har været udsat for stød, skal udskiftes, selvom der ikke er synlige overfladeskader. Klæb ikke nogen etiketter eller mal noget på inderskallen. Opløsningsmidler kan negativt påvirke den beskyttende effekt. Fjern eller ændre ikke nogen originale komponenter uden fabrikantens godkendelse.

Opbevaring og vedligeholdelse

Produktet har en holdbarhed på 5 år efter fremstilling i ubrugt tilstand. Når det er i brug, er det 3 år gammelt. Fremstillingsår/måned er markeret indeni produktet. Opbevar produktet køligt og tørt og i en beskyttende taske. Mindre urenheder kan fjernes med en blød børste eller en fugtig klud. Til de tekstildele anbefaler vi håndvask med et mildt rengøringsmiddel.

Indstilling af størrelse

Placer den stødabsorberende hue på din hovedstørrelse, så den er behagelig og sikker. På bagsiden af hatten er der en justeringsmekanisme til indstilling af størrelsen.

EU-erklæring

Se www.ahlsell.se - Søg 407759 alt. 407760. Produceret for Ahlsell AB, Hojdrodergatan 28, Malmö, Sverige, www.ahlsell.se

ACTIVEWEAR®**EE****Kasutusjuhend 407759/407760/713862/713863 BUMP
CAP EN812:2012**

See põrutuskork vastab EN 812 nõuetele. See ei kaitse kahjustuste eest, mis võivad tekkida kukkuvate esemete või pendelkoormuse tõttu. Põrutuskork ei sobi aladele, kus on vaja tööstuslikke kaitsekiivreid.

Hooldus

Kontrollige regulaarselt, et põrutuskork ei oleks pinnapealsed kahjustused, praod, värvimuutused ega deformatsioonid. Vahetage põrutuskork välja, kui see on kahjustatud. Põrutusid saanud põrutuskorgid tuleb välja vahetada, isegi kui pinna-kahjustusi pole näha. Ärge kleepige sildid ega värvige midagi sisemisele kestale. Lahustid võivad kahjustada kaitsetoimet. Ärge eemaldage ega muutke ühtegi algset komponenti ilma tootja nõusolekuta.

Säilitamine ja hooldus

Toode on vastupidav 5 aastat pärast tootmist kasutamata seisukorras. Kasutamisel on see 3 aastat vana. Tootmisaasta/kuu on märgitud toote sisemusse. Säilitage toodet jahedas ja kuivas kohas ning kaitsekotis. Väiksemad saasteained saab eemaldada pehme pintsliga või niiske lapiga. Tekstiilkomponentide jaoks soovitame käsipesu leebet pesuvahendi.

Suuruse määramine

Asetage põrutuskork oma pea suurusele nii, et see oleks mugav ja turvaline. Mütsi taga on suuruse reguleerimise mehhanism.

ELi avaldus

Vaadake veebilehte www.ahlsell.se - Otsi 407759 alt. 407760. Toodetud Ahlsell AB-le, Höjdrodergatan 28, Malmö, Rootsi, www.ahlsell.se.

ACTIVEWEAR®**LV****Lietotāja instrukcija 407759/407760/713862/713863 BUMP
CAP EN812:2012**

Šis aizsargcepure atbilst EN 812 prasībām. Tas neaizsargā pret kaitējumu, kas var rasties no krītošiem priekšmetiem vai pendelkravas. Aizsargcepure nav piemērota apgabaliem, kuros nepieciešamas aizsargķiveres rūpniecības lietošanai.

Uzturēšana

Regulāri pārbaudiet, vai aizsargcepurei nav virspusēju bojājumu, plaisu, krāsas maiņas vai deformācijas. Nomainiet aizsargcepuri, ja tā ir bojāta. Aizsargcepures, kurām ir bijuši triecieni, ir jānomaina, pat ja virspusējās bojājumu nav redzamas. Nekļūdīt etiķetes vai nekrāsojiet neko uz iekšējā čaumala. Šķīdinātāji var negatīvi ietekmēt aizsardzības efektu. Bez ražotāja apstiprinājuma nedrīkst noņemt vai modificēt nevienu oriģinālas detaļas.

Uzglabāšana un apkope

Produkts ir noturīgs 5 gadus pēc ražošanas neizmantotā stāvoklī. Lietošanā tas ir 3 gadus vecs. Ražošanas gads/mēnesis ir atzīmēts produkta iekšpusē. Uzglabāt produktu vēsā un sausā vietā un aizsargmaiņā. Mazākas netīrumu daļiņas var noņemt ar mīkstu birsti vai mitru lupatiņu. Tekstilizstrādājumu komponentiem mēs iesakām mazgāt ar roku, izmantojot maigu veļas mazgāšanas līdzekli.

Izmēra iestatīšana

Novietojiet aizsargcepuri uz savas galvas tā, lai tas būtu ērts un drošs. Cepures aizmugurē ir regulēšanas mehānisms izmēra iestatīšanai.

ES deklarācija

Skatiet www.ahlsell.se - Meklējiet 407759 alt. 407760. Ražots Ahlsell AB, Höjdrodergatan 28, Malmö, Zviedrija, www.ahlsell.se

ACTIVEWEAR®**LT****Naudotojo instrukcija 407759/407760/713862/713863 BUMP
CAP EN812:2012**

Šis smūginė kepurė atitinka EN 812 reikalavimus. Ji nesaugo nuo galimų pažeidimų, kylantys nuo krintančių daiktų ar transporto apkrovos. Smūginė kepurė nėra tinkama vietovėms, kur reikalingos saugos šalmai pramoniniam naudojimui.

Priežiūra

Reguliariai tikrinkite, ar smūginės kepurės paviršiuje nėra įtrūkimų, išbalinimų ar deformacijų. Pakeiskite smūginę kepurę, jei ji yra sugadinta. Smūginės kepurės, kurios buvo veikiamos smūgių, turėtų būti pakeistos, net jei paviršinės žalos nematyti. Nelpdykite etiketę ar nenuodauskite nieko ant vidinės kiaušinio dalies. Tirpikliai gali neigiamai paveikti apsauginį poveikį. Nebekit ir nekeiskite jokių pradinių dalių be gamintojo leidimo.

Laikymas ir priežiūra

Gaminys yra patvarus 5 metus nuo gamybos, kai jis nenaudojamas. Naudojant, jis yra 3 metų. Gamybos metai/mėnuo yra pažymėti gaminyje viduje. Laikykite gaminį sausoje ir vėsioje vietoje bei apsaugomoje pakuotėje. Mažesni teršalai gali būti pašalinti minkšta šepetėliu ar drėgna kempine. Tekstilinės detalės rekomenduojama plauti rankomis su švelniu plovikliu.

Dydžio nustatymas

Uždėkite smūginę kepurę ant savo galvos taip, kad ji būtų patogiai ir saugi. Kepurės gale yra reguliavimo mechanizmas dydžiui nustatyti.

ES deklaracija

Žiūrėkite www.ahlsell.se - Ieškoti 407759 alt. 407760. Pagaminta Ahlsell AB, Höjdrodergatan 28, Malmö, Švedija, www.ahlsell.se

Instrukcje użycia nakrycia głowy typu "Bump Cap" 407759/407760/713862/713863 EN812:2012

Nakrycie głowy typu "Bump Cap" spełnia wymagania normy EN 812. Nie chroni przed uszkodzeniami, które mogą wyniknąć w wyniku upadku przedmiotów lub obciążeń transportowych. Nakrycie głowy typu "Bump Cap" nie jest odpowiednie dla obszarów, które wymagają ochronnych kasków do użytku przemysłowego.

Konserwacja

Regularnie sprawdzaj, czy nakrycie głowy typu "Bump Cap" nie posiada powierzchni uszkodzeń, pęknięć, przebarwień lub deformacji. Wymień nakrycie głowy typu "Bump Cap", jeśli jest uszkodzone. Nakrycia głowy typu "Bump Cap", które były narażone na uderzenia, należy wymienić, nawet jeśli nie widać uszkodzeń powierzchniowych. Nie przyklejaj żadnych etykiet ani nie maluj niczego na wewnętrznej powłoce. Rozpuszczalniki mogą negatywnie wpływać na efekt ochronny. Nie usuwaj ani nie modyfikuj żadnych oryginalnych komponentów bez zgody producenta.

Przechowywanie i konserwacja

Produkt jest trwały przez 5 lat po wyprodukowaniu w stanie nieużywanym. W przypadku użytku, jest to 3 lata. Rok/miesiąc produkcji jest oznaczony wewnątrz produktu. Przechowuj produkt w chłodnym i suchym miejscu oraz w torbie ochronnej. Mniejsze zanieczyszczenia można usunąć miękką szczoteczką lub wilgotną ściereczką. Dla komponentów tekstylnych zalecamy ręczne pranie w łagodnym detergencie.

Ustawianie rozmiaru

Umieść nakrycie głowy typu "Bump Cap" na swojej głowie, tak aby było wygodne i bezpieczne. Na tylnej części czapki znajduje się mechanizm regulacji rozmiaru.

Deklaracja UE

Zobacz www.ahlsell.se - Szukaj 407759 alt. 407760. Wyprodukowane dla Ahlsell AB, Hojdrodergatan 28, Malmo, Szwecja, www.ahlsell.se.